

李克強建中英包容發展夥伴關係

力爭明年貿易額千億美元 推進核電高鐵基建合作

香港文匯報訊(記者 葛沖 北京報道)中國國務院總理李克強昨日在倫敦與英國首相卡梅倫會晤，兩人在會晤後舉行記者會。李克強強調，中英要進一步打造共同增長、包容發展的夥伴關係，使兩國關係加速前行，「雙方要在相互尊重、平等相待的基礎上，照顧彼此重大利益關切，不斷鞏固兩國關係的政治基礎。」他並表示，中英要擴大貿易規模，爭取實現明年雙邊貿易額1,000億美元目標，大力推進核電、高鐵、基建、城鎮化等領域合作。

倫敦時間17日下午(香港時間18日凌晨)，李克強在唐寧街10號首相府同卡梅倫舉行中英總理年度會晤。雙方一致同意以中英建立全面戰略夥伴關係10周年為契機，推動中英兩國關係再上新台阶。

冀促進對華民用高技術貿易

「在世界多極化、經濟全球化深入發展的今天，時代賦予中英關係更加豐富的內涵，更加廣闊的舞台，兩國關係的互惠性、戰略性和全球性更加突出。」李克強指出，中英要結合兩國發展進程和國情特點，以增長、改革和創新為抓手，進一步提高務實合作水平。擴大貿易規模，爭取實現2015年雙邊貿易額1,000億美元目標；大力推進核電、高鐵、基礎設施建設、城鎮化等領域合作，中方鼓勵中方企業參與英有關項目建設，希望英方繼續提供支持與便利；提升金融合作水平，實現人民幣和英鎊直接交易，在英設立人民幣清算行，中資銀行年內在英開設分行；用好中英科學創新基金，加強科技創新、綠色經濟、醫學、航空等領域合作；密切科研教育交流，希望英方盡早採取具體措施，促進對華民用高技術貿易；加強兩國人文交流，壯大中英合作的力量，讚賞英方採取簡化中國公民赴英簽證申請手續的措施。

據英國海關數據，2013年中英雙邊貿易額達758.8億美元，而據中國海關早前公布，今年1-5月，兩國雙邊貿易同比增長22%，是歐盟國家之首。

卡梅倫表示，中國的崛起具有世界意義。英方高度重視中英關係，願與中方相互尊重，坦誠對話，深化經貿、金融、教育、科學、核電、高鐵等領域合作。歡迎更多中國企業赴英投資、更多中國學生赴英留學。

卡梅倫表示，兩國在國際事務中是不可或缺的夥伴。英國奉行開放、自由的貿易投資政策，願積極推進歐中投資協定談判和歐中自貿區建設。

英方歡迎中企投資當地基建

當天，兩國首腦在會談後亦共同會見了記者。李克強指出，中英同為安理會常任理事國和世界主要經濟體，擁有廣泛共同利益。中國是最大的發展中國家，英國是最早實現工業化的國家，中英深化合作不僅有利於雙方，也具有全球意義。中方願與英方一道，做共同增長、包容發展的夥伴，為中英關係發展規劃新路線、鋪設快車道。

卡梅倫表示，英中是共同增長的強有力的合作夥伴，英方讚賞中國發展取得的巨大成就，願與中方進一步加強政治、經濟、人文等領域的交流合作，推進英中友好。英方歡迎中國企業投資英國基礎設施、核電等領域，開展互利合作，造福兩國人民。英方將繼續致力於推動歐中投資協定談判和自貿區可行性研究，共同提升歐中合作水平，同中方在國際、地區事務中保持密切溝通，促進世界的和平、穩定與發展。

會晤後，兩國領導人共同見證了雙邊金融、科技、教育、能源、基礎設施建設等領域合作文件的簽署。

當天晚上，李克強在倫敦自然歷史博物館出席中英工商界人士舉行的歡迎晚宴並致辭。李克強總理夫人程虹，英國政府代表、財政大臣奧斯本，英國約克公爵安德魯王子以及中英工商金融界代表約600人出席。



■李克強在英中工商界歡迎晚宴上致辭。 中新社

「把握一個今天 勝似兩個明天」

「今天是一個好日子，陽光明媚。」17日下午，李克強與卡梅倫結束會談後共同會見記者。在英國，人們見面常愛談天氣，當天李克強的開場白也在聊天氣中開始。

「今天也是一個特殊的日子！」李克強說。60年前的今天，1954年6月17日，中英建立代辦級外交關係，英國成為最早與新中國建交的西方大國之一。

「中國和英國的老一代領導人、中英兩國破冰者的勇氣和智慧值得我們紀念。」李克強說，「在中國，60年為一甲子。60年過去了，今天我們有責任為中英關係規劃好新線路，鋪設新軌道。」

李克強此次訪英恰逢中英建立全面戰略夥伴關係10周年，輿論認為，訪問具有承上啓下意義。

「英國有句諺語：把握一個今天，勝似兩個明天。」記者會上，李克強還借英國諺語來比喻中英關係。他表示，中英合作基礎好，潛力大，未來大有可為，兩國應該共同抓住機遇，努力進取，推動共同增長、包容發展的中英關係不斷走上新台階。「我希望明天的天氣比今天更好！」李克強說。

■中新社

特寫



■李克強同卡梅倫舉行中英總理年度會晤後，共同見證了雙邊金融、科技、教育、能源、基礎設施建設等領域合作文件的簽署。 中新社

「包容發展」不排斥與第三方合作

香港文匯報訊(記者 馬靜 北京報道)中國國務院總理李克強與英國首相卡梅倫會晤時表示，要推動中英「共同增長、包容發展」，中國國際問題研究所歐盟問題專家邢驊接受本報訪問時表示，此次李克強提到中英關係發展時不用之前常用的「共贏」，而是用「共同增長」，還提到「包容發展」，意味着中英將有更高級別的實質性合作，「合作不只是限於中英之間，不排除與其他國家合作，這將對中國與歐盟關係乃至國際社會產生積極作用。」

「共同增長」提升合作指標

邢驊指出，李克強提到「兩國要共同增長」，

是中國在與其他國家關係發展表述中的一個新進展，之前，中國所提倡和慣用的都是「共贏性發展」，「這就意味着雙方不只是一般的利益的平均和公正的分攤，而是對雙方合作提出更具體性的意義，要使雙方合作項目對於兩個國家各個方面發展有更實際的意義，要產生更高級別的效果。這就對中英合作提出更高的指標和目的。相信未來中英合作包括不單是經貿方面，還要觸及到高鐵、金融、教育、文化、人文交流、旅遊等方面。雙方合作領域將更加廣泛，合作項目的質量也會有新的提高。」

對於李克強選就中英關係首次提到「包容性發展」，邢驊指出，李克強上月在訪非時曾經首次對

外闡述過這個觀點，其中涵義就是中非之間大項目合作不會對非洲與其他國家和方面的合作有所限制，中非合作的項目也歡迎第三方國家參與。

更加自覺照顧對方利益

「此次訪英，李總理再度提到『包容性發展』，意味着中英合作沒有排斥雙方與其他合作夥伴合作的行動，也更明確的提出中英合作不只是對兩個國家，將對中歐關係甚至對整個世界經濟發展都會有積極的貢獻。」

邢驊說：「此外，包容性發展也說明今後兩國在處理兩國間經貿合作等方面將互相包容、互相理解、互相尊重，會充分照顧兩國各自利益和各自具體情況，更大程度更自覺地照顧對方的利益，體會到對方的擔心與憂慮。」

專家解讀

兩國總理談中英合作要點

李克強

- 中英雙方要在相互尊重、平等相待的基礎上，照顧彼此重大利益關切，不斷鞏固兩國關係的政治基礎，推動中英共同增長、包容發展，使兩國關係加速前進。
- 中英要結合兩國發展進程和國情特點，以增長、改革和創新為抓手，進一步提高務實合作水平。
- 中方鼓勵中方企業參與英有關項目建設，希望英方繼續提供支持與便利。
- 希望英方盡早採取具體措施，促進對華民用高技術貿易。
- 中英同為聯合國安理會常任理事國，要進一步加強在國際和地區事務中的溝通與合作。

卡梅倫

- 歡迎更多中國企業赴英投資、更多中國學生赴英留學。
- 兩國在國際事務中是不可或缺的夥伴。
- 願積極推進歐中投資協定談判和歐中自貿區建設。

中英全球經濟圓桌會 促金管 倡自貿



■李克強與卡梅倫共同出席中英全球經濟圓桌會。 中新社

香港文匯報訊 中國國務院總理李克強當地時間17日下午在倫敦唐寧街10號首相府與英國首相卡梅倫共同舉行中英全球經濟圓桌會。國際貨幣基金組織總裁拉加德、世界銀行行長金墾、經濟合作組織秘書長古里亞特和英

國財政大臣奧斯本及金融穩定基金會主席、英格蘭銀行行長卡尼等出席。會議就全球經濟問題進行探討交流。

李克強在會上表示，要克服國際金融危機的負面影響，恢復投資者信心至關重要，為此必須進行結構性改革，更好調動市場主體特別是私營部門的投資積極性。此外，還要加強金融和稅收監管，提升監管透明度。

卡梅倫表示，面對世界經濟增長緩慢、發展不平衡等嚴峻挑戰，國際社會應加強合作，抓緊推進全球經濟治理，大力倡導自由貿易，防止各種形式的保護主義，共同促進全球經濟增長。

拉加德等國際金融機構負責人積極評價中國在促進世界經濟增長、改進全球經濟治理以及人民幣在國際貨幣體系中發揮的重要和積極作用。

強化金融合作 中英貨幣直接交易



■中國銀行董事長田國良(右)與倫敦證交所董事長高博深簽署戰略合作諒解備忘錄。 本報北京傳真

行。中國銀行、農業銀行分別與倫敦證交所簽署戰略合作諒解備忘錄。此外，中國銀行亦與英國的積架路華集團簽署全面戰略合作協議。

據中新社報道，在金融領域，中英達成一系列金融合作協議。其中，中國人民銀行昨日授權，中國外匯交易中心宣佈在銀行間外匯市場開展人民幣對英鎊直接交易。在遵循市場原則的基礎上開展人民幣對英鎊直接交易。

中銀與積架路華簽戰略協議

中國銀行與倫敦證券交易集團(倫敦證交所)簽署了戰略合作諒解備忘錄，雙方的戰略合作將進一步推動人民幣國際化發展進程，有助於倫敦離岸人民幣中心的建設，並為中國企業赴英國及歐洲上市、發債和進行金融衍生品交易提供便利。

中國銀行還與積架路華集團在英國倫敦簽署全面戰略合作協議，標誌着中資銀行與英國本土品牌汽車製造企業正式開啟合作。

中國人民銀行昨日宣布，授權建行(倫敦)擔任倫敦人民幣業務清算行。李克強在英中工商界歡迎晚宴上致辭時表示，這不僅有助於鞏固和發展倫敦作為國際金融中心的地位，而且有利於促進中國對外投資貿易自由化便利化。

招商局與英合作 蛇口建設計博物館

香港文匯報訊(記者 熊君慧 深圳報道)在國務院總理李克強的見證下，招商局集團與英國國立維多利亞和艾爾伯特博物館(V&A)當地時間17日在倫敦就共同創辦中國首個大型設計博物館正式簽署合作協議。

招商局集團副總裁孫承銘表示：「建立這樣一個具有國際水平的博物館是招商局集團『再造新蛇口』的重要組成部分。該館將在豐富人們文化生活的同時，推動中國創意產業發展和設計進步。V&A將以其在當代設計博物館領域豐富的專業能力及對中國的理解為該項目注

入活力。」

根據雙方協議，該博物館選址深圳蛇口，由招商地產負責博物館的開發和運營，日本著名建築師槇文彥先生擔綱負責該項目建築設計。V&A將在館中專設展廳以策劃並展出其館藏，並利用其他展廳展出特展。同時，V&A將支持蛇口博物館積累並發展館藏，培訓博物館團隊，也將會派遣一名資深策展人至蛇口主持與合作相關的日常工作。博物館將於2016年底開館，屆時將成為世界觀眾了解中國設計的重要窗口，也將成為國際設計進入中國的平台。